



ASF 貴州省畢節市で発生

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-10-25 11:36 作者： 来源： 农业农村部新闻办公室

10月25日、農業農村部新聞弁公室は、貴州省畢節市でアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）が発生したと発表した。

10月25日11時、農業農村部は、貴州省動物疾病予防管理センターが検査に出したサンプルが中国動物衛生疫学センター（国家外来動物疾病研究センター）により、ASFであると確定診断されたとの中国動物疾病予防管理センター報告を受け取った。

陽性となったサンプルは、貴州省畢節市赫章県にある養豚場からのもので、当該養豚場では、飼育されていた10頭のうち、8頭が発症し、8頭が病死している。

ASF発生後、農業農村部は直ちに監督指導グループを現地に派遣した。現地は既に要求に基づき緊急対応メカニズムを起動し、封鎖や殺処分、無害化处理、消毒などの措置を講じており、病死ブタと殺処分されたブタ全ての無害化处理を採っている。同時に、全てのブタ及び感受性動物とその製品の封鎖地区への出入りが禁止されている。これまでのところ、ASFは有効に制御されている。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/201810/t20181025_6161490.htm

African swine fever epidemic in Bijie City, Guizhou Province

Chinese Ministry of Agriculture and Rural www.moa.gov.cn 2018-10-25 11:36 Author: Source: Ministry of Agriculture and Rural Press Office

On October 25, 2018, the Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs announced that an African Swine Fever epidemic took place at Bijie City in Guizhou Province.

At 11 o'clock on October 25, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center mentioning that the samples submitted by the Guizhou Provincial Center for Animal Disease Control and Prevention were diagnosed as African swine fever by the China Center for Animal Health and Epidemiology (National Center for Animal Disease Research).

The samples turned out to be positive for ASF were from a pig farmer at Hezhang County of Bijie City in Guizhou Province.

The farmer had 10 live pigs of which 8 pigs got sick and 8 died;

Immediately after the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs sent a supervising team to the site. The local government has started the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., further, treated all the sick and culled pigs harmlessly. At the same time, all live pigs and susceptible animals and products are prohibited from being transported into or out of the blockade. At present, the above measures have been implemented well.

..... 以下は中国語原文

贵州省毕节市发生非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-10-25 11:36 作者： 来源： 农业农村部新闻办公室

农业农村部新闻办公室10月25日发布，贵州省毕节市发生生猪非洲猪瘟疫情。

10月25日11时，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，贵州省动物疫病预防控制中心送检样品经中国动物卫生与流行病学中心（国家外来动物疫病研究中心）确诊为非洲猪瘟。阳性样品来自贵州省毕节市赫章县一养殖户，该养殖户存栏生猪10头、发病8头、死亡8头。

疫情发生后，农业农村部立即派出督导组赴当地。当地已按照要求启动应急响应机制，采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施，对全部病死和扑杀猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。目前，上述疫情已得到有效处置。

20181025A ASF 贵州省畢節市で発生(農業農村部)